

VILÁG PROLETARIATJAI. EGYESÜJTEK!

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI évfolyam 4909. sz. Vasárnap, 1960. december 18. 4 oldal, 20 bani

A pénzügyi terv — jövő évi sikereink szilárd anyagi alapja

Az IPROFIL Dózsa György butorgyárban ezekben a napokban dolgozták fel a pénzügyi tervet, amelyet a vállalat reális anyagi lehetőségeinek figyelembe vételével állítottak össze. A pénzügyi terv elkészítésénél felhasználták a belső tartalékok feltáráására alakult bizottságok javaslatait is.

A jelenlévők közül számosan felszólaltak és konkrét javaslatokat terjesztettek elő, hogy a terv mutatószámai mind mozgósítók, váljanak a vállalat dolgozóinak számára és megteremtődjenek a lehetőség a mutatószámok túlszárnyalására. A legjelentősebb javaslatok a következők voltak: az ésszerűsítő, újítómozgalmak ösztönzése és kiterjesztése; a nyersanyagok mind helyesebb felhasználása új szabványok összeállításával; a kézi munkálatok gépesítése; mind több kiegészítés alkalmazása. Indítványozták azt is, hogy a boérkező nyersanyagokat a legnagyobb figyelemmel vegyék át és amennyiben nem felelnek meg a minőségi előírásoknak, utasítsák vissza, rendelkezjenek különböző vastagságú fűrészárut, hogy kiküszöböljék a szabványtól mutatózó veszteséget.

Az 1960-as évből megmutatózó hibákat a bírálat és önbírálat szellemében alaposan elemezték. Az egész munkaközösség tevékenységének javulnia kell, mert így fokozott mértékben tudják biztosítani a kötelezettségvállalások teljesítését. A vállalat dolgozóit ugyanis felajánlották, hogy 1961-ben 100 hálósza butort gyártanak tervén felül.

A gyűlésen felszínre került az is, hogy a tervnek minden mutatószámát teljesíteniük kell. A felszólalók azt is hangsúlyozták, hogy nem elég az értéket teljesíteni, hanem az árutervet is meg kell valósítani.

Az önköltségi terv mutatószámának megvalósítása rendkívül fontos feladat. Az önköltségi árak állandóan csökkennie kell, mert ez hozzájárul a dolgozók életszínvonalának növeléséhez.

A nyersanyagokkal való felelősségteljes, lelkiismeretes

gazdálkodás kérdésével is foglalkoztak. Javaslata hangzott el a gyűlésen, hogy a nyersanyagok gazdaságos felhasználásával elért eredményeket népszerűsíteni és időnként elemezni kell az esetleges felmerülő hibák kiküszöböléséért.

A pénzügyi tervet feldolgozó gyűlésen sokoldalúan tárgyalták a kérdést, mégis megállapítható, hogy a normán felüli készletek problémájával nem foglalkoztak kellőképpen. Rendszeresen kellene elemző gyűléseket tartani, amelyeken megvitálgatják a normán felüli készletek ügyét és ezzel kapcsolatban olyan intézkedéseket hoznak, amelyekkel felszámolják ezeket a használaton kívüli anyagmennyiségeket. Szükségessé továbbá teljes mértékben átterelni az ütemes termelésre. Ez a szállítások folytonosságát biztosítja a hozzájárul a pénzügyi terv mutatószámainak teljesítéséhez. Helyes továbbá az önköltségi árat termelőegységek szerint feltüntetni. Ez hozzájárul ahhoz, hogy megteremtse a még felelősségteljesebb gazdálkodás lehetőségét. Ugyanakkor felmerült a kérdés, hogy a pénzügyi tervet és az önköltségi ár kérdését helyes lenne szemléltető agitáció útján, grafikonokkal népszerűsíteni minden munkahelyen. A termelési értekezleteken, a belső tartalékok feltáráására alakult bizottságok ülésein, a technikai kabinet, valamint az MTTE-kör megbeszélésein ezt a fontos kérdést állandóan felszínre kell tartani.

A pénzügyi terv feldolgozása.

Új választékok a Készruhagyárban

A Készruhagyárban is megtörténik bizonyos mértékig a szakosítás. Az üzem 1961-ben főleg női ruhákat gyárt. Az előkészítések máris megtörténnek és értékesítésük szerint több új választékot készítenek. Így például női szoknyákat, rövid kabátokat, női meliszi színvonal ruhákat, pamut és gypaju anyagból. Ezenkívül lenvályuk varrógépeket szonból is készítenek női ruhákat. A készí-

az elhangzott javaslatok gyakorlatba ültetése hozzá segíti az IPROFIL Dózsa György butorgyár dolgozóit, hogy feladataikat maradéktalanul teljesítsék, sőt túlteljesítsék.

Tizenöt nappal határidő előtt teljesítették évi tervüket

Amint a Községi Ipar Minisztériuma közli, a minisztérium keretében tartozó vállalatok december 16-án teljesítették 1960. évi termelési tervüket. Az évi tervfeladatok teljesítése 15 nappal határidő előtt annak köszönhető, hogy a munkások fokozott figyelmét fordították a meglerő termelőkapacitások jobb kihasználására és az élenjáró munkaközösségek értékes kezdeményezésére.

Könnypipari és élelmiszeripari vállalatok eddig mintegy 300 millió lejt kitevő megalkarítást értek el tervén felül. A megalkarítások jelentős részét a termékegyesre eső nyersanyag- és segédanyag-fogyasztás csökkentésével érték el. Az ilyen módon megalkarított talpbőről például 44.000 pár férficipő készült. Ugyanakkor 100.000 négyzetméter gypaju- és pamutanyagot is megalkarítottak.

A községi Ipar 1959-hez viszonyítva az idén 38 millió négyzetméterrel több gypaju-, pamut-, len-, kender- és selyemanyagot, 135.000 tonnával több cukrot és kétszerannyi olajat gyárt. Több száz fajta új árucikket bocsátottak a lakosság rendelkezésére, a többi között színtetikus szálakkal készült kötöttáru és kreppanyagot, gyermekeknek való pamut-

1961-re termelnek

A IEBA gyár dolgozói

Tegnap hosszasan cseztették a telefon szerkesztőségünkben. A vonal túlsó végén a Téba gyár jelentkezett. Megtudtuk, hogy 1960 december 17-én különösen jelentős nap volt a gyár munkaközössége számára. Ugyanis ezen a napon, a nap-tárainkban jelzett időnél két héttel korábban köszöntötték az új esztendő.

A gyár munkásainak, mérnökének és műszaki alkalmazottainak összeforrott közössége ezen a napon teljesítette az egész évre szóló össztermelési

értéktervet. Hétfőn már a jövő esztendőre, 1961-re termelnek. A Téba gyár dolgozóinak is új munkatervet közlőnköztek pártunk III. kongresszusának nagyszerű célkitűzései és a hat éves terv távlatai. Lelekesedéseket és odaadásukat tettek kel bizonyították: hónapról-hónapra nemcsak teljesítették előirányzatukat, de néhány százalékkal mindig túl is haladták. Ennek köszönhető, hogy az évi tervet 14 nappal határidő előtt befejezték.

Az ARADUL helyiipari vállalat

dolgozói ugyancsak december 17-én ünnepték az új esztendőt. Ezen a napon teljesítették

az 1960-as évre szóló össztermelési tervüket.

A vállalat igazgatója, Kelemen Sándor elvtárs beszámolt arról is, hogy a dolgozók az év első 11 hónapjára vállalt 174 ezer lejt helyett 346 ezer lejt megalkarítást értek el. Ezalatt az időszak alatt közel kétszáz ezer lejt haladták túl a vállalat tervezett tervén felüli jóvedelmét.

A tervteljesítés egyik záloga a motorja a jól megszervezett és rendszeresen, pontosan nyilvántartott szocialista verseny. A részleges közötti versenyt a múlt hónapban a 6-os számú butorkészítő egység nyerte meg és az új termelési évet köszöntő napon, december 17-én vette át ünneplősen a versenyzásit.

Lapunk

negyedik oldalán

★ A moszkvai Ertekezlet dokumentumainak hatalmas világvisszhangjából.

★ Az ENSZ közgyűlés folytatja a kongó helyzet vitáját.

Művészet

Világos községben

A köd lassan, lustán gomolygott a völgy fölött. Csak későn indult meg, hogy felkusszák a község mellett birtelen magasba ugró hegyekre. Delfél már csak a váromot burkolta be titokzatosan és áthatolhatatlanul.

Bár még nincs hó, s a fű becsapottan, rászedetten vad növénybe kezdett az útszélgyén és a tágas legelőkn, mégis unalmas, téli hangulat uralkodott minden felé. Pedig mindez csak ártalmas látszat volt. Mert a téli hangulat ellenére is mindenfelé tervszerű, előre meghatározott ütemű munka folyt.

Szólított meg kell metszteni s utána pedig eltakarni, föld alá dugni, hogy megmentsék a téli fagyok maró fogaitól.

Sok-sok tízezer szőlőtővet tartak el a világi állami gazdaság dolgozóit. S mindez még hozzáértést és ügyességet is igényelt, mert a mostani munkától függ nagy mértékben a jövő évi termés.

Most ez a világiak egyik legfontosabb teendője, de pár nap múlva már ezen is túl lesznek.

Befejezték a szőlő takarását

A Világos körüli hegyeken a tűző napfény kitűnő szőlőt és tízezer bort érlel. Igen ám, de mindezt nagy hozzáértéssel, komolyan meg kell dolgozni.

Sokan azt hiszik, hogy szőlő után már nem is akad tenivaló a szőlőskertekben. Pedig az igaz munka java csak ezután következik. Valamennyi

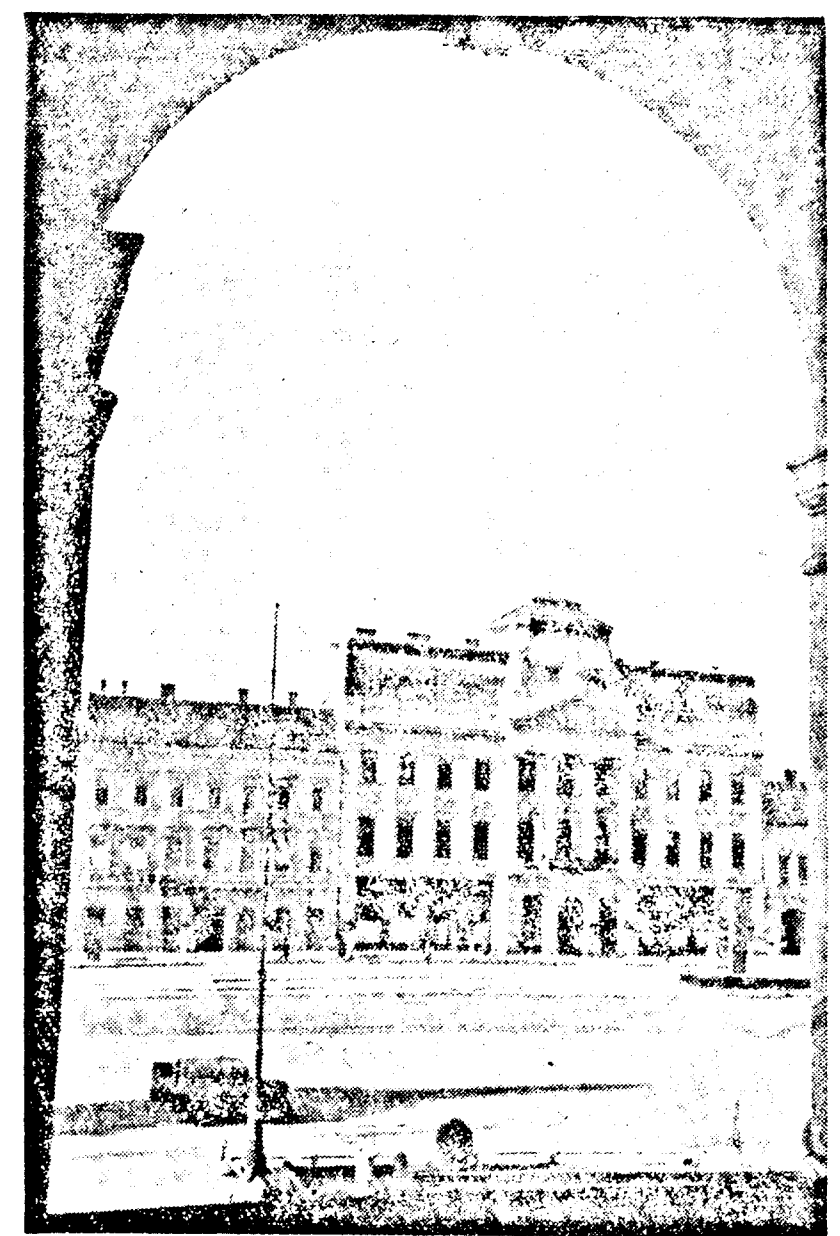
Szőlőtővet meg kell metszteni s utána pedig eltakarni, föld alá dugni, hogy megmentsék a téli fagyok maró fogaitól.

Sok-sok tízezer szőlőtővet tartak el a világi állami gazdaság dolgozóit. S mindez még hozzáértést és ügyességet is igényelt, mert a mostani munkától függ nagy mértékben a jövő évi termés.

Most ez a világiak egyik legfontosabb teendője, de pár nap múlva már ezen is túl lesznek.

Továbbra is napirenden kell tartani a mélyszántást

Napról-napra mind nehezebb válik az őszi mélyszántás. Ez azonban nem jelentheti azt, hogy elhanyagolják a fontos feladatot. Minden őszi felszántást hektár föld 2-300 kilo többlettel járul hozzá a jövő évi termés növeléséhez. December 18-án trakt. Rajonunk kollektív gazdaságában meg mindig nagy területet vannak felszántatni. Noha az utóbbi napokban sok helyen kielégítő eredményeket értek el az őszi mélyszántás terén, egyes gazdaságokban a rossz szervezés s a gépek, fogatok meg nem felelő kihasználása következtében nagy a lemaradás. Ez főleg a kürtöl, iratosi, mácsai, magyarádi, galsai, kisliratosi és vladimirescuti kollektív gazdaságban tapasztalható. Az említett helyeken haladéktalanul intézkedni kell, hogy a rossz idő beállta előtt elvégezzék a mélyszántást. Rajonl viszonylatban az elmúlt évhez viszonyítva az eredmény kielégítő, de a feladatot maradéktalanul teljesíteni kell. Nem szabad kivenni a traktorokat, fogatokat a munkából. Még most az őszi folyamán minden kollektív gazdaságban fel kell szántani a kollektivisták konyhakerti növények termesztésére szánt területet. A gépalomások vezetőinek olyan intézkedést kell



Aradi látkép.

40 ezer méter textilanyag tervén felül

A December 30-üzemek minden részlegén lelkes munka folyik. Végéhez közeledik az 1960-as esztendő és a dolgozók arra törekcsenek, hogy sikerrel teljesítsék, túlszárnyalják évi tervüket.

A befejező részleg valamennyi dolgozója öntudatosan részt vesz a munkában. November havi tervüket is 100,8 százalékkal teljesítették. A legszebb eredményeket a nyomda és festőde munkaközössége érte el, 106, illetve 101 százalékos tervteljesítéssel. Tervén felül 25.000 méter finet és 15.000 méter dültin anyagot termeltek.

Szép eredményeket értek el a részleg dolgozói a takarékosági mozgalomban is. Az eddigi megalkarítások értéke meghaladja az 1.713.000 lejt.

Külön dicsőreget érdemelnek? Lugo Petru fehértől, Kovács András mester, Stana Ioan festő és sokan mások.

December első napjainak eredményei arra engednek következtetni, hogy ebben a hónapban is túlszárnyalják a termelési tervet.

Lukács Mihály, levelező

Szakosítják a vállalatot

A IPMS (Gravura) vállalat december 2-án már befejezte évi tervét, a babagyár pedig december 9-én teljesítette 1960-as előirányzatát.

A gyárban már folynak az előkészületek arra, hogy a jövő évben újabb termékek gyártását kezdhessék meg. Az üzemet szakosítják. Ennek eredményeképpen az eddigi választékokból csupán a sporttermék és az ezzel kapcsolatos cikkek gyártását végzik majd el a jövő évben. Ezek lesznek a gyár melléktermékei, a fő termékek viszont teljesen újak. Rátérnek az elűzt és alpaka teás- és kávé készletek, gyümölcs- és csészés készletek gyártására. Ezenkívül bórgyarak részére fémcsatokat és a bórdisznó-áru üzemek számára pedig fémalkatrészeket gyártanak majd.

A baba gyárban január elsejétől kezdve kizárólag műanyagból készítik a babafejeket. A babák ruházata is sokkal szebb kivitelű lesz.

Néhány nap múlva teljesítik az évi tervet

A November 7-ig, munka-közössége, mint az év első tíz hónapjában, novemberben is teljesítette és túlszárnyalta a termelési terv mutatószámait. Az elért eredmények lehetővé teszik, hogy néhány nap múlva, pontosan december 20-án teljesítsék az évi tervet.

Novemberben az össztermelési terv 108,8 százalékkal valóult meg, az árutermelési tervet pedig 6,4 százalékkal szárnyalták túl. Egyes termékeknek a következőképpen teljesítették az előirányzatot: Hsztéléknél 103,7 százalékos, a különféle italoknál 153,22 százalékos, a tisztaszesz pedig 110,51 százalékos teljesítményt értek el.

Az üzem dolgozóit közül sokan kiemelkedő munkasikerrel tündek ki. A szeszkészítő

részlegben Rác Béla és Zbircea Petrea érdemel dicsőretet. Az élesztőrészlegben legjobban Ungar Jakab és Ardelean Emilia teljesített. A malomrészlegben Kiss István, Codau Pavel és Varga Ferenc haladt az élen. A különböző italokat készítő osztályon pedig Ciumpila Florea, Cserveny Rozália és Groza Alexandru érték el kiemelkedő sikert. E részleg dolgozóit, a mellett, hogy állandóan jóminőségű munkát végeztek, egyes termékeket már a jövő esztendőre gyártanak.

A termelést nagy mértékben elősegítette a karbantartó részleg munkaközösségének áldozatkész munkája. Ezen az osztályon különösen Barta Mihály, Fluera Pavel és Truța Gheorghe érdemel dicsőretet.

DRÁGA HAZÁNK

A műanyagtermelés növeléséért

Nemrégben a Bucuresti műanyaggyárban megkezdtek két új csarnok építését. Üzembehelyezésükkel a gyár feldolgozó képessége elérte az évi 9.500 tonnát. Jelentősen megnövekedik az iparban és az építkezésben használatos műanyag termékek gyártása.

Annak érdekében, hogy még inkább fokozzák az iparban használatos műanyag cikkek gyártását, további fejlesztési és korszerűsítési terveket dolgoztak ki a termelési kapacitásának növelése céljából. Ezért más vállalatokban is foglalkoznak műanyag gyártással. Így a Forgasit Kémiat Kombinátban új gépeket helyeznek üzembe, amely évi 300 tonnával gyarártja a műanyag termékek előállítását. A szászvárosi Vegyipari

gyárat is új részleggel bővítik. Itt az élelmiszeripar számára elengedhetetlenül szükséges csomagoló anyagokat készítenek majd.

Értékes anyaggal gyarapodnak a iasi múzeumok

A Iasi múzeumok nemrégben újabb, értékes anyaggal gazdagodtak. A Központi Múzeumi Múzeum Luchian, Petrescu, Tonitza, St. Dumitrescu, Octay Băncilă festményekkel, a moldáv etnográfiai múzeum pedig gazdag szöftes gyűjteménnyel, néprajzelekekkel, izléses szép szöftjegekkel bővült. A termésháza múzeumot az ország különböző tájegységén élő átlal- és madár fajták gyűjteményével egészítették ki. Az Egyesült múzeumban éremgyűjtemény-részletet rendeznek be. Ebből a célból kétezer értékes görög, római, dák, orosz,

lengyel, német, stb. eredetű éremet gyűjtöttek.

A múzeum gazdagítása, új tárgyakkal való állandó bővítése nemcsak a múzeumok munkaközösségét foglalkoztatja, hanem a Iasi és a tartománybeli lakosokat is, akik szintén hozzájárulnak a múzeum gyarapításához egy-egy értékes tárggyal. Jelentősen növekedett ebben az évben a látogatók száma is. Az év első tíz hónapjában a Iasi múzeumokat az elmúlt év megfelelő időszakához viszonyítva körülbelül 11 ezerrel többen látogattak, közöttük számos külföldi vendég is.

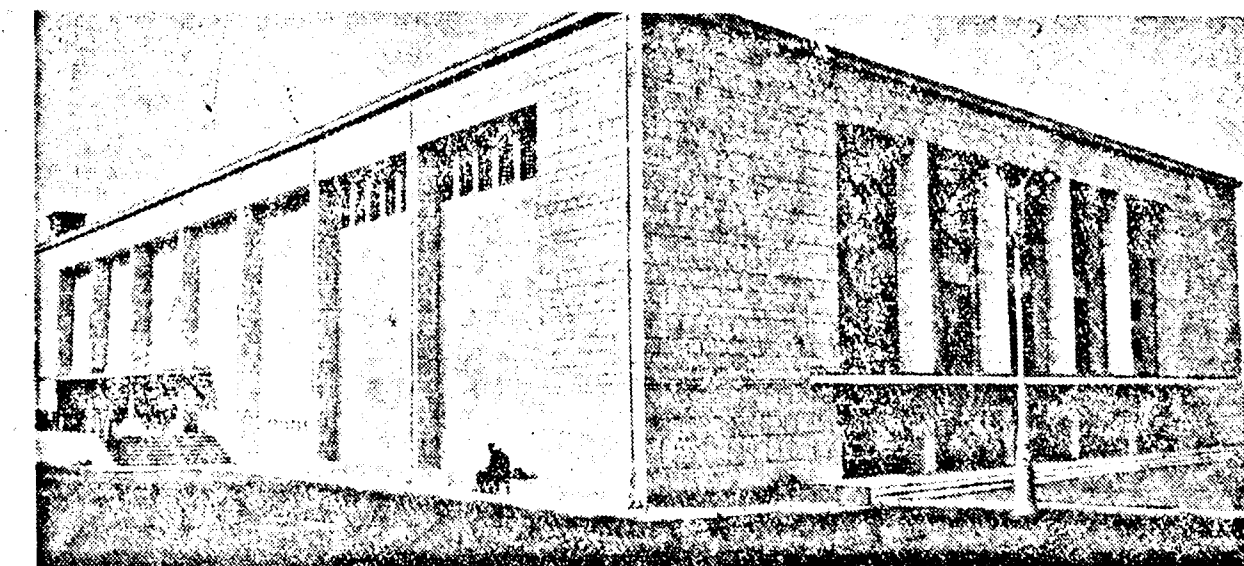
Felkészültek a turisták fogadására

A hegyvidéken épült menedékházakban kellemes pihenést, szórakozást találhatnak a téli sportok, kirándulások kedvelői. A turisták fogadására a menedékházak irányításával megbízott szervek már intézkedtek arról, hogy idejében tatarozzák, rendbehozzák a menedékházakat. Így a Sztálin tartományi 28 menedékházat korszerű butorokkal szerelték fel, közöttük a Sztálin-Pojana, a Krisztian-csusi, Nagyko havasi, Cloplea-I turista házakat. A Ploesti tartományi Polana Stinli, Muntele Rosu és a Virful cu dorl menedékházak is készen várják a turistákat. Ötven, illetve száz személyre emeltek ezek befogadóképességét. Számos turistaház épült a Magyar Autonóm Tartományban is. Jóval a téli időszak beköszönte előtt tatarozták ezeket is. Így a Béka-szorosban, a Szuhárd-tetőn és a Gyilkostónál lévő menedékházakat hozták rendbe a téli sportidényre. S hogy még inkább megkönyjítsák a téli kirándulókat, számos utvonat újra színeztek.

A hazafias munka élenjárói

A paraszti hősműnél dolgozó ifjak közül nemrégben 220-at tüntettek ki a Hazafias munka brigádosa jelvénnel. A kitüntetést az ócskavas gyűjtésben elért kiváló eredményeikkel érdemelték ki a fiatalok. Az IMSZ szervezetek mozgósításával a huyadi nagylovastók számára 107 tonna ócskavasat szállítottak.

A szilbölgyi szénmedence 300 hazafias IMSZ Végdájának tagjai a múlt hónapban 89 tonna ócskavasat gyűjtöttek. Ebben a mozgalomban a peritál előregyártott elemeket készítő üzem, valamint a vulcani villanygyár fiataljai jártak az élen. A tartományban gyűjtött ócskvasból körülbelül 10.000 tonna acélt öntöttek.



A Iasi vasúti munkások és textilipari dolgozók kulturháza.



Közművelődés ★ Iródalom ★ Művészet



Ismét a színpadon

Még márciusban történt, hogy a TEBA-gyár színjátszó ujj darab betanulását határozták el. Választásuk emitt Ion Creanga népszerű meséjére, az „Ochlu babel”-ra esett, amelyet Ion Vasilescu dolgozott át színpadra. Kéthónapi lelkiismeretes próba után végre elérkezett a várva-várt nap, amikor közönség előtt is bemutatják tudásukat. Igaz, a háromfelvonalas színdarab betanulása nem csekély erőfeszítést jelentett a műkedvelő együttes számára, de erős akaratú fiatalok tanulmányával végülis legyőzték a „szakmai” fogyatékosokat. Az üzemi klubban tartott bemutató előadásán szinte önmagukat mutatták fölül.

Tetszett az előadás a TEBA-gyári dolgozóknak — a színjátszók mégsem voltak megelégedve. Hiszen két hónapi fáradságos munka után mindössze két előadást tartottak az üzemi klubban. És azután... újabb darab próbát kezdődnek? Sok fáradság — kevés eredmény. Valahogy elment a kedvük a hónapokig tartó próbától. Így aztán több, mint négy hónapos visszacsúszást tapasztaltak. Nem tanultak be új darabot, nem is tartottak a színjátszócsoporthoz előadást az üzemi klubban. A gyár dolgozóinak gyakran felvetették a kérdést: tulajdonképpen van-e színjátszócsoporthoz, vagy nincs? Párron igen, a valóságban azonban nem létezik.

Az üzemi szakszervezet elbizonyosította elhatározta, hogy felszámolja ezt az áldatlan helyzetet. A színjátszók nemcsak a próbát, hanem az év elején tanult darabot felújítva, egy vasárnapi délután Mésére utaztak vendégszerelői. Aztán Gals, majd Kiirtós közönség művelődési otthonának színpadán játszották pihenőnapokon az „Ochlu babel”-t, melynek mindhárom helységben osztatlan sikere volt. S a közönség elismerése a

Élénk kultúrelét

Az Egyesített Kórház kultúrscsoportja az utóbbi időben komoly erőfeszítéseket tett nagyjellegű műsorszámok betanulására. Erről tanuskodik az, hogy utóbb a „Ne tréfáld a szerelemmel” című háromfelvonalas népszerű vígjátékot tanulták be. Mésé Drágó, az aradi Állami Színház művésze nagy türelemmel és hozzáértéssel foglalkozik a kultúrscsoport oktatásával, a szereplők betanításával. A szereplők közül ki kell emelnünk a fogászati osztály dolgozóit, akik elfoglaltságuk ellenére találják időt arra, hogy a kultúrscsoportban tevékenykedjenek. Részt vesznek a kulturális munkában az Egyesített Kórház többi dolgozója, orvosok, ápolók is. A kultúrscsoport tagjainak lelkesedése, valamint a kulturális ügyességük és helyes irányítása lehetővé tette, hogy az együttes értékes tevékenységet fejtson ki a falusi, valamint peremvárosi művelődési otthonokban.

Hosvai Béla,
levelező

műkedvelő fiatalok számára bővebb jutalmat jelent. Visszatért a kedvük, hiszen a darabot nem csupán egy-két előadást tanulják hónapokig.

Uj előadást bemutatni a gyár dolgozóinak előtti Ez a cél arra ösztönözte a színjátszókat, hogy beszéljenek Csomói Anna, Pirta Ecaterina, Boros Béla, Bodor Ioan táncosokkal, az énekesekkel és közös műsort állítsanak össze a téli ünnepségre. Milyen számokból áll majd a műsor? Ezt nem árulhatjuk el, mert meglepetésnek számít. Mindenesetre annyit közölhetünk, hogy legjobb tudásukat adják majd ezúttal is a TEBA-gyári műkedvelők.



CHIRILOVICI NICOLAE: GATEPITOK

NINA CASSIAN

KOMMUNISTÁK

A jelszavunk: megismerés, világunk megérthető s megváltoztatható! Selyemfinom virágszirmok, a hold árnyékos krátere, történelem rugója sem közömbös ügy nekünk.

Ismerjük repkények szelíd növéseit s az építésznek győztes ritmusát; szerkentjük mindet, csillogion előbb a friss növények harnas zöldje és az emberekben is az öntudat. Meggyorsítjuk világunk fejlődését,

a zászlaink arcáról elsímitják a szolgáskor megérthető redőit. Számunkra nem nehéz a durva ércet szilárd formába önteni, de értünk a lelkek szép szobrászatához is, mert józanul működnek izmaink, s mert öntudatunk izmos hatalom.

Igen, a jelszavunk megismerés, világunk megérthető s megváltoztatható!

Deák Tamás fordítása

Hasznos kezdeményezés

Minden fajta sötétség legnagyobb ellensége a fény, a világosság. Így van ez a tudatlanság, a babonák, tévhitek megteremtő sötétjével is. Mindezt az évszázados homályt csak a tudatos és szervezett legvégeztet felvilágosító munkával, a tudás fényével oszlatjuk meg.

Sok, nagyon sok szép eredményt értünk már el ebben a küzdelemben. Mindenekelőtt megemlítenék a felvilágosító munka biztos és szilárd alapját, mert kihúztuk a tudatlanság lába alól a talajt: megszüntettük a mult rendszer leg-sötétebb kulturális örökségét: az irástudatlanságot.

Most már könnyebb a munkánk, de még távolról sem mondhatjuk el, hogy minden elérhető, hogy széleskörű, általános téma tudományos kiállítás szolgálatát a dolgozók nevelését. Ezzel is hozzásegítünk mindenki ahhoz, hogy helyes kép alakuljon ki benne a világról, a minket körülvevő természetről és annak különböző jelenségeiről.

A kiállítás, amely a Föld és az élet keletkezését mutat-

ja be és a különböző természeti jelenségek okait szemlélteti, a napokban nyit meg a rajoni Művelődési Házban. A kiállítás szervezői elsősorban az egyesítés fellegőzést, a szemléltetést és az egész anyag szakszerű elrendezését illeti dícséret.

Aki belp a terembe és végigjárja a kiállított képeket, grafikonokat s elolvassa a rövid magyarázó szövegeket, egész biztos tudásban gazdagabban hagyja el a kiállítást. S a látogatók gyakran keresik fel a tudás terjesztésének ezt a jelentős tényezőjét.

Már az eddigi sikerek alapján is nyugodtan elmondhatjuk, hogy a kezdeményezés helyes és dícséret érdemel. De nem szabad megállni csupán a kezdetnél. A kiállítás anyaga méltán megérdemli, hogy azt minél nagyobb számú látogató nézze meg. Eppen ezért a rajoni Művelődési Házban és a rajoni néptanács tanügyi és művelődési osztályának módját kellene találnia arra, hogy ezt a hasznos anyagot kinn a falvakban, községekben is hozzáférhetővé tegye.

A Tartományi Múzeum már több esetben szervezett ilyen vándorkiállítást. Jó lenne az ott szerzett tapasztalatok felhasználásával megszervezni ennek a kiállításnak is tovább jutását rajonunk valamennyi falujába, községbe. A kezdeti sikerek így újabbakkal gyarapodnának és a művelődésnek, felvilágosításnak ez a fontos eszköze rajonszerte szolgálna nagy ügyünket, a kulturális forradalom kiteljesítését.

BERNARD B. DADIER

(Elefántcsont parti (Afrika) néger költő)

ÖSI AFRIKA

Századunk robajára

Rezzent fel

Az ősi Afrika.

Embertársaim, gyűjtsétek erőit!

A pálmák alá, oda, hol utak metszik egymást,

A börtönbe, a munkások zúgába

Kiáltom harsány hangon, zúgva,

Szülföldöm mincstelenül félbe:

Te vagy a gyáraknak királyai! A termőföld ura, te vagy!

Te vagy a nép.

Hát te vagy itt a gazdál!

Fordította Kása János

A Szabó Árpád kultúrotthonban

Illyenkor, a délutáni órákban élénk tevékenység folyik a Szabó Árpád kultúrotthonban. Az egyik folyosón fülrészelenek, beszélnek, másutt enyveznek, gyalognak. A városnegyed dolgozó Csozbor Ferenc elvtárs vezetésével elhatározták, hogy megjavítják a művelődési otthon berendezését. Elhatározták, hogy csakhamar tett követe. Hozzákezdtek az önkéntes munka elvégzéséhez.

A városnegyedhez tartozó pedagógusok is kitesznek magukért — jelentette ki Csilling Antal tanár, a kultúrotthon igazgatója. Szerencsén Rodica vezetésével katalogizálták az otthon mintegy ezerkötös könyvtárát.

A könyvtár egyik legfontosabb szerve a művelődési otthonnak. Nagy az érdeklődés a politikai és tudományos könyvek iránt, de keresik a szép irodalmi műveket is. Jó volna, ha a Központi Könyvtár vezetősége a helyszínen gyűződnek meg a városnegyedek könyv igényeiről és ennek megfelelően látnák el a könyvtárakat újabb művekkel.

A folyosón kis csoport ezres reprodukciókat nézeget. A szovjet festők vándorkiállítására nagy érdeklődést váltott ki. Jó gondolat volt ezt a gazdag anyagból összeválogatott kép-

szorozatot ide is elhozni. Megtudtuk, hogy a vándor képiállítások igen kedveltek a városnegyedben. Több hónapig volt nyitva a babonák leküzdése céljából rendezett vándorkiállítás is.

A művelődési otthon igazgatója elmondotta, hogy hetente mintegy 250-300 dolgozó látogatja az otthont. Vasárnap és pihenőnapokon viszont még ötszázán is részt vesznek a kultúrelőadásokon. Nemrég a kis iskolások tánc- és balett-előadása szintén nagyszámú közönséget vonzott. Ugyanígy sikeresnek ígérkezik a December 20-ig tartó kultúrscsoportjának napokban bemutatásra kerülő kulturális műsora is.

A művelődési otthon kultúrscsoportja ugyancsak élénk tevékenységet fejt ki. A 16 tagú együttes egy tanár, valamint az aradi Állami Színház egyik művésze vezetésével sikeresen mutatta be „A főpróba” című darabot. Ugyancsak nagy igényességgel készülnek Csozbor „A sebes” című darabjának bemutatására.

A művelődési otthon vezetője nagy súlyt helyez a különböző szakkörök megszervezésére. Így ebben az esztendőben rajz, mintázás és díszítő-

művészet vezetéseivel igen jó előrehaladásról tanuskodnak a képzőművészeti kör tevékenységéről. Több hónapig hallgatói. A vándorkiállítás ezúttal is kiválóan működött. Lorenz Vilma irányításának köszönhető, hogy többen a tanfolyam részvevői közül az itt szerzett képesítéssel elhelyezkedtek a természetben.

Az irodalmi előadásokról megtudtuk, hogy az irodalmi estek nagyszámú közönséget vonzanak. Utóbb Sadoveanu, valamint Lev Tolsztoj életéről, valamint munkásságáról emlékeztek meg irodalmi est keretében. A legutóbbi könyvtármertésen pedig a „Csendes Don” című remekművel ismergették meg a hallgatóságot. Ezenkívül a népszerű természet-tudományos előadások is közkedveltek. Igen sikerült volt például a „Természeti jelenségek” című előadás is.

Örvendekes tény, hogy az ott hont látogató dolgozók mind igényesebbé válnak. A Szabó Árpád művelődési otthonról elmondhatjuk, hogy jelentős szerepe városunkban a tömegkultúrának, a dolgozók politikai és kulturális nevelésének.

(t. d.)

Hány éves vagy te, Péter? — Huszonkilenc — válaszolta meglepődve Takács Péter. — Miért érdekli Dumitru bátyám?

Iovan Dumitru, a karbantartó lakatosok mestere összeszűkült szemmel tekintett fel az előtte álló fiatal emberre, aki legalább fejével magasabb nála.

— Csak huszonkilenc? Szép fiatal kor. Még sokra vihetéd fiam az életben — erre gondoltam. Hónapja, hogy a karbantartókhoz kerültem, látom, igaz, jó munkás vagy, csak hogy...

Itt elhallgatott a mester, Péter végképp kizozta sodrából az öreg viselkedése. Mit akarhat? Miért nem fejezi be a megkezdett mondatot? Mi az, amit nem mer kimondani? A mester tovább folytatta:

— Neked tovább kellene tanulnod. De azt hiszem nincs neked ahhoz elég erő. Ezért, talán jobban tettem volna, ha nem szólok. — Azzal munkája után nézett.

Takács Péter suttán lépett mestere után, de meggondolta magát. Tétován megállt és mérlegelte a szavakat. Tanulni? Nem neki való már az. Felcséke, öt éves gyermeke van. Mikor is tanulhatna?

Am a gondolat, a tanulás gondolata befészkelődött agyába. Hiába próbálta elhessegetni magától, nem tudott többé szabadulni: kérdések halmazódniak fel, amelyekre nem talált választ. Barátjára, Moldovanra gondolt, aki már az egyetemre végzi. Mernők lesz. Aztán az úján kezdte számolni azokat, akik tovább tanulnak. Berta, a szőke kislány, Fazekas, volt osztálytársa, aki nálánál mind-egy gyengébb volt az iskolában, aztán Barst, az a nyurga szőke fiú, aki két gyermeket hagyott otthon és elment tanulni az egyetemre, Vékás és a többiek.

Csak éppen 6 maradt le. Eddig soha sem gondolt erre, vagy ha gondolt is, nem elég komolysággal. Pedig tanulni mindig szeretett, sokat olvasott... igaz, az utóbbi időben nem nagyon jut ideje a könyvekhez. A család... igen, igen a felesége, a gyermeke... a tanulás utójában állnak.

Meghökken, amikor erre a megállapításra jutott. Szerette a feleséget, a kislányt, de most úgy érezte, hogy miattuk nem tanulhat. Az igaz, hogy Ilona, a felesége, soha sem nehezített, ha könyvet vett kezébe. Mégis most, ahogy visszaemlékezett egy-egy elfelejtett szóra, hogy fekdj már le, ne rontsd a szemed; vigyázz jobban az egészségedre; reggel megint fáradt leszel és a többi — úgy tűnt, hogy a felesége még a könyvet is nehezíti, csak éppen nem szől. Hát akkor, hogy tanuljon? Mikor? Mit mondana a felesége?

Pedig, ha elvégezné a középiskolát, talán még tovább is mehetne. „Sokra vihetnéd fiam” — idézte Dumitru bácsi szavát,

de a szavak mögött kiolvashatta a kétkedést. Ettől elpirult. Az öreg azt hiszi, hogy neki nincs elég ereje a tanuláshoz. Ezt látja a legnagyobb akadálynak és nem azt, hogy neki családja van.

Fejébe szökött a vére. Örök életében olyan ember volt, hogy csakazértis. Minden évben hivatás munkáitársai, a fiatalok, hogy folytassa tanulmányait — igen, igen, most már pontosan emlékszik — de csakazért sem hallgatok rájuk.

Pedig 6 is képes volna tanulni. Van hozzá elég ereje! Állg várta, hogy befejeződjék a munkaidő, bekopogott a személyzeti osztályon...

Az új iskola megkezdésének napján Takács Péter lakatos délután háromkor megvárta a feleséget a gyár előtt. Szótlan volt és izgatott. Még nem kö-

Vallomás

szölte Ilonával a hirt, hogy neki ma esti lceumba kell mennie, halogatta, nem tudta, hogyan kezdje. Felt a fiatalasszony el-lenvetésétől, jelt attól, hogy ennek „válás lesz a vége”.

— Ideges vagy? — kérdezte Ilona.

— Nem vagyok — hangzott a bizonytalan válasz.

— Megbántottak az üzemben?

— Nem.

— Akkor mi bajod?

— Semmi.

Megszakadt a beszéd. Ugy halladtak egymás mellett az uton, mint két idegen. Kifogytak a beszédből, elfogyott a témájuk. Az asszony is szórakozott volt. Mondani akart valamit, de meggondolta magát.

Délután aztán Péter nagy nehezen kimondta, hogy:

— Estejéle nekem el kell mennem...

— Nekem is — élénkült fel Ilona.

— A gyárban van dolgom — fűzte hozzá Péter.

Takács Péter nem kérdezte az asszonyt, hogy hova megy, az sem firtatta, hogy férjének mi dolga lehet késő este a gyárban. Ez csak az uton tűnt fel Péternek. Málkor töltör-hegyire kikerdezték egymást...

Hat órákor Péter beült a VIII. osztály egyik padjába. Kicsi, kényelmellen volt a deszkapad, nem neki csinálták azt, az egyik lábát sehogysem tudta elhelyezni, így hát a fal mellett folyósóra nyújtotta ki.

Es kezdődtek az első órák. Vele egy padban ült egy vereskepű gyerek. A történelem óra után, a szünetben kijelentette, hogy márpedig 6 nem marad tovább, mert itt az ókori királyokról és istenekről „papolnak” s neki erre semmi szűksége.

Mindenki kacagott rajta, marasztalták, de hasztalan. Péter egyedül maradt a padban.

— De maradt!

Kilenc óra tájban szélsébe-

sen érkezett haza.

— Szervusz.

— Szervusz.

Vacsoráztak s nem mertek egymás szemébe nézni. Ilona csendesen kérdezte:

— Elvégezted a gyárban a munkád?

— El.

Kisvártatva Péter is megszólalt.

— És te, voltál valahol?

— Igen. De már régen hazajöttem.

Péter most sem kérdezte, hogy hol, merre járt Ilona, attól tartott, hogy felesége visszakérdez. Pedig tudta, hogy sokáig ügysem titkolódhat, hiszen hetente ötször fog hídnyozni estéként.

Másnap „gyűlése” volt Péternek. Ilona pedig a kultúrscsoportot kereste fel, „próbditak”. Es harmadnap kitört a vihar. Péter megtudta, hogy tegnap este a kultúrscsoport nem tartott próbát. Ilona jú-

lehez pedig eljutott a hír, hogy tegnap este nem is volt gyűlés a gyárban. Ismét a gyárkapu előtt várta Péter a feleséget.

Közönségek is egymásnak, meg nem is. Mindketten hallgattak, kijátszottaknak érezték magukat. Végül Péter törte meg a csendet.

— Ma is próbál a kultúrscsoport?

— Ma nem — vágta vissza Ilona, — de gyűlés bizonyára ma is lesz, olyan mint tegnap volt.

— Tessék! — kiáltott fel önkéntelenül Péter.

Ilona sírva fakadt.

— Nekem ebből elég volt — szípgotta — inkább váljunk el. Elég volt!

„Tudtam én, hogy ez lesz a vége” — gondolta magában Péter. S egyszerre elszállt a mérge. Nem, ezt nem akarja. Az imént még vitatkozni akart, de most békítőleg Ilona felé fordult.

— Ilona — kezdte — én igazolom magam, én... az esti lceumba járok.

Kimondta, amitől oly nagyon félt. Elkészült arra, hogy Ilona tiltakozni fog, érveket hoz fel, hogy ez lehetetlen, nem lehet az iskoláról évekig elhanyagolni a családi életet s már-már arra is gondolt, hogy most, a kétségkedéért — amíg a könnyek kiapadnak — igazat ad Ilonának és majd később, talán csak holnap, seép szóval, tovább folytatja a „harcot”, mert az iskoláról... nem mond le.

Amde, amikor Ilona könnyes arcán kinyílt a mosoly leyszedb rózsjája, Péter meghökken.

— Ez igaz? — kérdezte Ilona.

— Szent igaz.

Ilona, férje szájára tette a kezét, hogy ne folytassa fogad-

kosását.

— Most pedig én vallók. Én pedig a továbbképző tanfolyamra járok. Nem haragszol érte? Nem mertem neked megmondani. Ugye, nem haragszol? Mindketten dolgozunk a gyárban, a gyermeke édesanyjám vigyáz, minek tiltsem hasztalanul a délutánokat. És te is...

Péter karonfogta Ilonát. „Különs — gondolta — hat éve a feleségem és még most sem ismerem”.

Ilona pedig csacsogott, hogy 6 mester lesz, a „férjem pedig mernők” — mondotta.

Milyen jó is ezt hallani!

Ösz volt s mégis úgy tűnt, mintha a fák rozsdásán levelel kövött langyos tavasz szellő bujkálna.

Török István



Tusz László szeret olvasni. Eppen ezért szívesen elvállalta a Dimitrov-gyár épület karbantartás részlege könyvtárának kezelését. Szünetben és munkaidő után készségesen áll az olvasók rendelkezésére, akikkel elbeszélget az újabb-megújult könyvekről. Sikertől ilyen módon 69-re növelte a részleg-könyvtár olvasóinak létszámát. Képfunkon Tusz László, Ardelean Stefan és Almási Béla olvasóknak ajánlja a nemrég érkezett könyveket.

A tömbház építkezések minőségének kérdése — és ami e mögött rejlik

Járjuk szeretett városunk utcáit. Sorra felkeressük az újonnan épült, vagy épülőfélben lévő tömbházakat. Az előbbiek ablakain behelyettesítjük, finom függönyök jelzik, hogy a lakók már birtokukba vették új otthonukat. Néhol, az ablakpárkányokról piros és rózsaszín muskátlik, bárszöves levelei ciklámek társaságát virágok és a késő őszi sápadt nap sugarak féltéje, a meghitt otthonra való ismertetőjelek.

Másutt — a még be nem fejezett épületek többségében — belső munkálatok folynak már ebben az időszakban. Nemsokára ide is beköltözhetnek a lakók.

Amint el-elnézzük a régebbi házak közül szembeszökően kiemelkedő impozáns épületeket, büszkeség tölt el bennünket. S korántsem szerénytelenség, ha megállapítjuk: jogos e büszkeség! Hiszen idén is újabb 11 hatalmas tömbház épült Aradon, nem kevesebb, mint 197 egy-, két- és háromszobás lakással. Nagyszerű eredmény ez. Főként, ha tekintetbe vesszük, hogy az építkezések minősége nagymértékben megfelel a követelményeknek. Egyébként ezt lesegítette az a bukaresti szakemberekből álló bizottság is, amely az elmúlt hónap derekán városunkban járt és az építkezések minőségét ellenőrizte.

Ugyanakkor a bizottság jegyzékét készített arról: milyen kiküszöbölésre váró hibák tapasztalhatók még az építkezéseinken, minőségi vonatkozásban? Szükséges előrebocsátanunk, hogy az észrevételek tulajdonképpen olyan kérdések, melyek lelkiismeretesebb munkával, nagyobb figyelemmel könnyen megoldhatók. Nézzük meg, mire is vonatkoznak ezek az észrevételek. A jegyzék egyik pontja leszögezi, hogy több helyen, mint például az M. Stănescu utca 1. szám alatti, valamint az Alecu Russo utca 4-es számú A tömbháznál elterjedt mutatkoznak az építészeti munkálatoknál. Ez pedig befolyásolja a kivitelezés előnyös külsejét. Ezen kívül helyenként (a T. Vladimirescu utca és az M. Stănescu utcai blokkoknál) nem megfelelőek a belső befejező munkálatok sem. Hibás a falazás kidolgozása, simítása és felületének „tüntetik el” a falakról a sze-

relések nyomait. Többé-kevésbé hasonló fogyatékoságok mutatkoznak a külső befejező munkálatoknál is. Előfordul, hogy egyik-másik helyiség parkettázása nem egyenletes. A szakemberek kifogásolták továbbá a lakóházak festési munkálatait. A jegyzék feltünteti, hogy a fürdőszobákban és a konyhákban például, az építkezéseket végző TRCLT aradi 4-es számú vállalat sötét színűre festette a csövezeteket. Ez pedig eltér a helyiségek világos színtől.

Mindezek természetesen az észrevételeknek csupán egy részét képezik, de felesleges lenne valamennyit felsorolni. A fent említettekből is lejárhat, hogy a következtetést: a TRCLT aradi 4-es számú vállalatnál nem fordítanak kellő gondot a befejezési munkálatokra; az épületek külső, illetve belső befejező munkálataira; a festésre, pingálásra és nem minden esetben a vakolási munkálatok megelőzően helyezik el a vezetékeket a falakban, stb.

E hibák kiküszöbölésének érdekében a fővárosi szakemberek jegyzékük végén több értékes javaslatot tettek. Erdemes tehát ezt az okmányt alaposan tanulmányozni, megfontolni. Csúsznak így intézkedhetnek a 4-es számú építkezési vállalatnál a fennálló hibák mielőbbi megszüntetéséről.

A napokban felkerestük Zele-nák Károly elvtársat, az aradi 4-es számú építkezési vállalat igazgatóját és megkérdeztük: mit tettek a fővárosi szakemberek javaslatainak gyakorlatba illesztéséről? Ekkor derült ki, hogy Zele-nák elvtárs nem kapta kézhez az említett jegyzéket, mert... nos, mert az elkallódott a termelési osztályon. Ugy kellett előkeresni a terjedelmes — és hangsúlyozzuk — értékes okmányt, valamelyik fiókból, a többi okmányok között.

Nem voltam itt... a főmérnök sem... magyarázza az igazgató elvtárs. Így aztán, amint ez utólag kiderült, a jegyzékben foglalt kérdéseket nem is dolgozták fel még a vállalatnál, csupán azokat az észrevételeket ismer-tették, amelyeket a bizottság tagjai temesvári és resciai ellenőrző látogatásuk alkalmával tettek. És senkinek sem jutott eszébe, hogy az aradi vállalatnál, a termelési osztályon, valamelyik fiókban ott lapul a többi papírok között az a jegyzék, amely az aradi építkezések minőségéről tájékoztató fontos, figyelemre méltó adatokat. Itt említhetjük meg, hogy a jegyzék befejező részében az ellenőrző szervek feltüntették, hogy e hónap 5-ig választ várnak a vállalatnál arra vonatkozólag, hogy mit tettek a felfedezett hibák megszüntetésére érdekében. Talán mondanunk sem kell, hogy ez a válasz a

mai napig (december 17-én) nem készült el. Mi ez, ha nem felelőtlenség?

Pedig, hogy mennyire szükséges a minőség kérdéseivel foglalkozni a 4-es számú építkezési vállalatnál, azt a jövő évre kidolgozott műszaki szervezési-intézkedési terv is igazolja. Ennek harmadik pontja ugyanis, amely a minőség kérdéseivel foglalkozik, a többi között megállapítja: „A befejezési munkálatok minősége általában nem megfelelő...” Az intézkedési terv rámutat arra, hogy mivel a szerelési munkálatok nem készülnek el idejében, a belső vakolás után kell ismét feltörni a falakat. Ugyanakkor a feltört falat már felületesen hozzák rendbe, simítják el és ennek következtében látszanak az utólagos javítások nyomai. Ezenkívül nem alkalmaznak megfelelő festékanyagot sem stb.

Mindenki jól tudja tehát a vállalatnál, hol is a bökkenő. Legnagyobb hiba az, hogy mindezek nem történtek érte-lyes intézkedések a befejezési munkálatok minőségének megjavítása érdekében. Bár elkészült az intézkedési terv, Zele-nák Károly igazgató elvtárs most is az építkezési anyagok minőségében keresi a befejezési munkálatoknál mutatkozó hibák okait, nem pedig a felelőtlenségben és az ellenőrzés hiányában. Pedig az okok első sorban e téren keresendők. Erre enged következtetni az a nemtorodomság, ahogy a vállalatnál a minőség kérdését kezelik, az elkallódott jegyzék, valamint az a buzgalom, amellyel a felfeltűrt hibák leplezésére elfogadható okokat keresnek.

Ennél sokkal jobb módszert ajánlunk a 4-es számú építkezési vállalat munkaközösségének a minőség megjavítására: dolgozzanak nagyobb felelősséggel, pótolják a hiányosságokat, a hiányosságokat, a hiányosságok miatt a fővárosi szakemberek javaslatait és az intézkedési tervben feltüntetett valóban értékes céltűzések.

Meggyőződésünk, hogy csakis ez vezet eredményre! k. j.

Román diákküldöttség utazott Szalonikibe

Pénteken délelőtt elutazott fővárosunkból az RNK Diák-Egyesületi Szövetségének küldöttsége, amely részt vesz a Görög Diákok Nemzeti Szövetségének 1960. december 17 és 22 között Szalonikiben sorra kerülő 16 kongresszusán.

A küldöttség tagjai Stana Enache elvtárs, a diákegyesületek szövetségének alelnöke és Vasile Florea elvtárs, az IMSZ KB nemzetközi osztályának vezetője.

A newyorki világkiállítási bizottság küldöttségének látogatása

Az 1964-ben Newyorkban megrendezendő világkiállítás szervezőbizottságának küldöttsége háromnapos látogatást tett országunkban. A küldöttség tagjai: Erving S. Olds, a United States Steel társaság volt elnöke, Edward Durill Stone műépítész és Edward Patrick Francis Eagan, az Egyesült Államok olimpiai bizottságának tagja.

December 16-án a küldöttséget Avram Bunaciu, a Pomán NK külügyminisztere fogadta. A küldöttség tagjai meghívót nyújtottak át a külügyminiszternek, hogy a Román Népköztársaság vegyen részt az 1964. évi newyorki világkiállításon.

1992-es lehet?

Az áruminta kiállítás látogatói a nyáron szebbnél-szebb, az igényeknek megfelelő korszerű könnyűipari termékeket láthatnak a fővárosi Sztálin-park-hatálos kiállítás csarnokában.

Sokan akkor nem tudták megállni, hogy legalább mutatóba ne hozzanak egy-egy úrbólyt tárgyát az ünnepi kiállításra. Így lettünk számosan például ártatlanság színi, úgynevezett „paszli” toll boldog tulajdonosai. S bár ajándék lónak nem illik a fogat nézni, bizony megkérdeztük, ugyan mennyi pénzért kaptuk ezt az ajándékot?

A jelentéktelen ár hallatán, az első meglepetésünkből még jóformán magunkhoz sem térünk, a toll elválaszthatatlan pártjának lett.

De egy szép napon elfogyott a toll folyékony töltete. Mivel nagyon megszoktuk már a tetszőlős írószert, utána néztünk, hol lehetne újratölteni? Nem kellett sokáig kutatnunk. A Precizia szövetség öles beütkei hirtette: vállaltuk mindenféle töltőtoll újratöltését. Felcseréltünk a remény, hátha „után-pótlást” találunk a toll számára is. Nem fordultunk hibába. A tollat pillanatok alatt

megtöltötték. A számla: 5 lej. Nem nagy összeg ekkora toll megtöltésért. Csúszn az a meghökkenés: miért kerül többre a töltés, mint maga az egész toll? (a toll ára 4, a töltés 5 lej).

Talán a Precizia vezetősége meg tudná magyarázni. Várjuk a választ. Cz. M.

SPORTHÍRADÓ

1961 márciusában Moszkvában nagyszabású tenisz versenyt rendeznek Európa legjobbainak részvételével.

A Kínai NK-ban portyázó magyar asztalitenisz válogatott Pekíngben 8:2 arányú győzelmet aratott a kínai ifjúsági válogatott ellen.

AMSZTERDAM. (Agerpres). A „Sportak” Praga Sokolovo Klub kosárlabda csapata győzelemmel rajtolt az európai bajnokságon. A csapat a második körben 57-52 (30-28) arányban győzelmeskedett a helyi Welves csapata felett. E talá-

kozó visszavágóját január 8-án tartják meg Frágában.

Jövő év januárjában játszódnak a Bukaresti Sztálin-Szubotica Európa bajnoki női kézilabda mérkőzések.

PRAGA. (Agerpres).

A csehszlovák műkorcsolyázók nagy igyekezettel készülnek a műkorcsolyázó Európa-bajnokságra, amelyet 1961. január 26. és 29. között rendeznek meg Berlinben (Német DN). Az ismert csehszlovák baj-

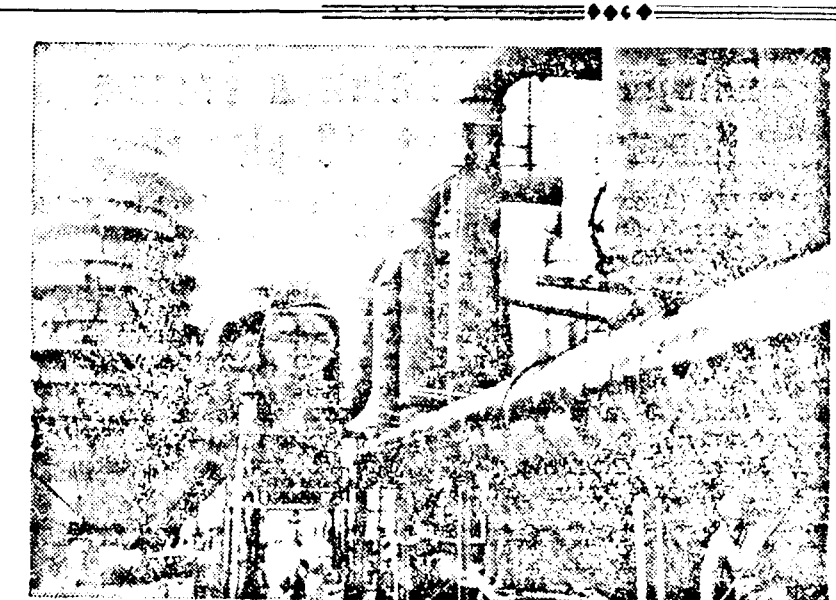
nokokon, Jana Mrazková és Karel Divin kívül több fiatal műkorcsolyázó, mint például Jindra Krámpova, Jitka Hlaváková, Vera Pokorná is helyet kapott a válogatott keretben. Karel Divin, aki teljesen kiheverte a téli olimpiai játékokon szenvedett sérülését, pár nappal ezelőtt elkezdte edzését.

A világbajnokságot február 22. és 25. között rendezik meg a prágai Zimny Sport-ban, 20 ország több, mint 150 versenyzőjének részvételével.

Gyermekeinknek az aradi Prichindel bábszínházakövetkező műsora mutatja be:

Vasárnap, december 18-án, délelőtt fél 11 órakor és délután 4 órai kezdettel bemutatja előadás: Imparáteasa perle de dinți!

Az aradi Prichindel bábszínházakövetkező műsora mutatja be: Imparáteasa perle de dinți!



A Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban az új ipari létesítmények mellett nagy figyelmet fordítanak a régiók korszerűsítésére is. Ezek közé tartozik a többi között a wanghai fémipari üzem is, amelyet a Korea elleni agresszió idején az amerikai bombázások teljesen tönkretettek. Képünkön: a helyreállított gyár nagyszabásúja.

A BUKAREST I. 6. Román népi melódiák. 6.30: Könyvtár. 7. Hírek, képzőművészeti szemle. 7.15: Harcias dalok. 7.30: Román népzene. 8: Vidám klub. 8.20: Aki tudja — írja meg. 8.40: Könyvtár. 9: Feltárási hangverseny. 9.30: Gyermek rádiószínház. 10.30: Schumann.

ROSA GYÖRGY filmszínház: Távol a hazától. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Színtelenek. HIRIDAK JÁNOS filmszínház: Nyomorultak I. rész. I. L. CARAGIALE filmszínház: Kilyűk. IFJUSÁGI filmszínház: A pokol lázadása. TEBE üzemi filmszínház: Rádó a határon. DECEMBER 30 üzemi filmszínház: Táviratok. PROGRESUL filmszínház (Uj-arad): Tűz a Dunán. SOLIDARITATE filmszínház (Gáji): Találkozás az élettől. MAK-SZIM GORKIJ filmszínház (Mikela) december 13: Csinytevők.

A nagyüzemű állattenyésztés útján

Az első év

Tavaly alakult meg a Mosóczi-telepi Sárló és Kalapács kollektív gazdaság. 1959 volt az első év, amikor közösen kezdték gazdálkodni városunk e nevében is a földművesek. A kellő tapasztalat hiánya következtében az első évben számos hiba merült fel. Csak néhányat említhetünk meg.

A felsőbb szervek javasolták, hogy a gabonatermesztéssel párhuzamosan foglalkozzanak konyhakerti növények termesztésével és állattenyésztéssel is. Am a gazdaság vezetőtanácsa — élen Góts Teodor elnökkel — azon a téves nyelven volt, hogy „sem az egyiknek, sem a másiknak nincs jövője Mosóczi-telepen”. Sőt, mi több, az állam tavaly több, mint 200.000 lej kölcsönt ajánlott fel a gazdaságnak állatvásárlásra és gazdasági épületek emelésére céljából, de a vezető tanács nem használta fel az összeget. Visszaszármaztatta azt a banknak.

A vezető tanács téves nézete ellenére Rácz Sándor „kiharcolta”, hogy félhektárral paradicsomot ültethetnek a szőlő mellett: az összes tagok el-látta paradicsommal. Erre már felfigyelt a tagság. Mások, a kommunizmus kezdeményezésére nagy nehezen kész-közölték, hogy a vezető tanács hozzájárul a sertés hizlaláshoz, ami jól jövedelmezett.

A tapasztalatok meggyőzték a tagságot arról, hogy haladéktalanul bővíteniük kell a mezőgazdálkodás különböző ágait, elsősorban a kertészkedést, hiszen a zöldség- és főzelékek árúsítására nagy lehetőség mutatkozik az aradi piacon. Emellett az állattenyésztést is fejleszteni kell.

A második év

Idén, már sokkal szélesebb látókörről végezte munkáját a vezető tanács és az egész tagság. A pártszervezet, Tituti Mihai titkárral az élen behatóan foglalkozott a gazdaság különböző kérdéseivel, a vezető tanács irányításával. A növények szakszerű gondozása folytán búzából 1.756 kiló, tengerből 4.502 kiló, napraforgóból pedig 2.000 kiló hektáronkénti átlagot értek el.

Sokat fejlődött az állattenyésztés is. Mig tavaly csupán 10 szarvasmarhával rendelkeztek, addig idén ezek számát 82-re növelték. A múlt évben egyetlen szarvasuk sem volt; 1960-ban 7.500 csibét, 152 pulykát, 400 libát neveltek fel. Ezeknek egy részét már értékesítették. Összesen 196 sertése volt nemrég a gazdaságnak, a hizott állatokból már számosat eladtak.

Az állatok számának ilyen nagyarányú növekedése megkövetelte, hogy új gazdasági épületeket emeljenek. S míg tavaly a gazdaság vezetősége az

állattenyésztés fejlesztése és az építkezés ellen foglalt állást, idén — ahogy mondtani szokás: átesetek a ló másik oldalára, mert a pénzügyi elemek mintegy 50 százalékát építkezésekre fordították. Pedig nem lehetne azt mondani, hogy „szórták a pénzt”, hiszen nagy gondot fordítottak a helyi tartalékok felhasználására. Bizonyították: hatalmas istállót építettek, melynek az oldalát préselt szalmából készítették és a tetejére is szalmát helyeztek. Mindössze pár ezer lejbe került. Ezen kívül 40 anyasertést számára felfaltatott és más szükséges épületeket emeltek. Ennek folytán a jövedelemmozgásnál pénzbeli igen kevés jutott egy-egy munkanapraegységre.

Pedig ebben az évben már mintegy 20 hektárral területen kerteszetet rendeztek be, 5 hektárt öntöztek s csupán erről a területről több, mint 200.000 lej jövedelme származott a gazdaságnak. (Itt említhetjük meg, hogy jövőre már 8 hektáron öntözik a konyhakerti növényeket).

Hogy mennyire megkedvelték a kertészkedést, azt Rácz Sándor kollektívista szavai is igazolják: „Még mindig vannak hibák, hiányosságok. Ezekről is beszélnünk kell.”

15 liter tej naponta vagy csak 3

15 liter tej naponta vagy csak 3

A Mosóczi-telepi kollektív gazdaság vezető tanácsa elkövette azt a hibát, hogy csupán az állatok számszerű növekedését tartotta szem előtt és nem fordított elegendő figyelmet azok hozamára. Így történtek meg, hogy a Bozovici rajonban felvásárolt — máskülönben szép, fejlett teheneitől naponta csak néhány liter tej fejtnek. Márpedig közüdmásu, hogy a 3-5 literes napt tehozam — nem kifizetődő. S ezt csak most látja a gazdaság vezető tanácsa, most, amikor az állatok már átvették. De még mindig lehetne javítani a helyzeten, szakszerű állatgondozással. Am ez hiányzik. Amikor a gazdaságban járunk, a tágas istállónak mindkét végén nyitva volt a kapuknak is be-llő ajtó s a nagy huzattól dideregtek az állatok. Ha azonban becsukják az ajtókat, szellőztető hiányában pára képződik a helyiségben. Ez sem jó. Szellőztető berendezést kell felszerelni.

Az állatok tisztántartása sem kielégítő. Még nem vezették be az egyedi takarmányozást, vas-villával dobak a jászolyba az állatok elé szénát, annyit, amennyi éppen a villára akad. Az etetés és az itatás pontos idejét sem tartják be. (Helyes volna, ha az állatgondozók tapasztalatcsere látogatást tennének a vingai kollektív gazdaságban, ahol mintaseriűen gondozzák az állatokat).

Ime, ez a helyzet a Sárló és Kalapács kollektív gazdaság-

ban, örvendek, hogy ebben az évben lerakták a nagyüzemi állattenyésztés alapjait. Ezután arra kell törekedniük, hogy a legjobban bevált munkamódszereket alkalmazzák és növeljék az állatok hozamát. Ezt viszont elsősorban a vezető tanácsnak — a pártszervezet irányításával — kell biztosítani.

Azokat a tagokat kell megbízni az állatok gondozásával, akik járatosak ebben a munkában, akik szívvel-lellekkel dolgoznak és odaadással teljesítik a rájuk bízott feladatokat. Hataldektalanul be kell vezetni az egyedi takarmányozást. Szervezenek versenyt a legjobb állatgondozó, a legjobb fejő cím elnyeréséért és jutalmazták azokat, akik teljes mértékben eleget tesznek feladatuknak. Még a tél folyamán el kell érniük — és erre minden lehető-ségük meg van, hiszen elegendő szénával, akrak takarmánnyal rendelkeznek, hogy minden tehén külön-külön, naponta legkevesebb tíz liter tejet adjon. S ha ezt elérik, akkor nem lesznek gondjaik a tavasszal a pénzügyi helyzetük megoldásával.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

Az új vezető tanács, amelyet a napokban választanak meg, — a pártszervezet, a kommunista segítségével — bizonyára kellő hozzáértéssel és ügyességgel biztosítja majd a közös gazdaság állatállományának minőségi fejlődését. A jövő évre elkészített terveknek pedig minden szakaszát a gyakorlatba kell ültetni. Mert ez képezi a közös vagyon gyarapodásának, a tagság jólétének zálogát.

A rádiómai műsora

Vasárnap, december 18. BUKAREST I. 6. Román népi melódiák. 6.30: Könyvtár. 7. Hírek, képzőművészeti szemle. 7.15: Harcias dalok. 7.30: Román népzene. 8: Vidám klub. 8.20: Aki tudja — írja meg. 8.40: Könyvtár. 9: Feltárási hangverseny. 9.30: Gyermek rádiószínház. 10.30: Schumann.

ROSA GYÖRGY filmszínház: Távol a hazától. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Színtelenek. HIRIDAK JÁNOS filmszínház: Nyomorultak I. rész. I. L. CARAGIALE filmszínház: Kilyűk. IFJUSÁGI filmszínház: A pokol lázadása. TEBE üzemi filmszínház: Rádó a határon. DECEMBER 30 üzemi filmszínház: Táviratok. PROGRESUL filmszínház (Uj-arad): Tűz a Dunán. SOLIDARITATE filmszínház (Gáji): Találkozás az élettől. MAK-SZIM GORKIJ filmszínház (Mikela) december 13: Csinytevők.

A Tartományi Múzeum

közi, hogy az új rendezett képtár és régészeti osztály megtekinthető szerdán, pénteken és vasárnap 10-13 és 16-19 óra között. Bejárat a könyvtár melletti kiskapun.

Bemutatják a Három a kislány című operettet

Az aradi Állami Filharmonia vasárnap, december 18-án, este 7 órai kezdettel a Kulturpalotában hangverseny előadásban bemutatja Schubert: Három a kislány című operettjét.

Vezényel: Nicolae Brinzeu. Az összekötő szöveget elmondja: Olimpia Didilescu, a szere-

poket alakítják: Tatiana Rosculeț, Aurel Ghender, Teodor Blaga, Irina Ciucas, Victoria Flueraș, Maria Comsa, Máté Edit, Valeriu Barbaru, Teodor Bilius, Acs Olivér, Petru Bogdan, Aurel Pantea.

Jegyek a hangverseny előtt a Kulturpalota pénztáránál kaphatók.

Az aradi Közelelmezési Tröszt

a fogyasztó közönség tudomására hozza, hogy az Eminescu utcában

Megnyit az ARDEALUL falatozó,

ahol ebédet és vacsorát szolgálnak fel a következő árakon:

— csorbák és levesek 1—1,50 lejig
— második fogás 1—2,50 lejig
— desszertek 1 lej

Ebédet szolgálnak fel 12 óra és délután 5 óra között, vacsorát pedig 6 és 8 óra között

Ebédeljen és vacsorázzon az Ardealul falatozóban

— k — n

A Vörös Lohogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2-4. szám. Telefon: Szerkesztőség: 30-87, 16-92, 35-69. Kiadóhivatal: 16-92. Nyomda: 30-93, 20-77. Típus: IOIL Alad.